

СТРУКТУРА ИНТЕГРАЛЬНОГО АССОЦИАТИВНОГО ПОЛЯ «ОТДЫХ» В РУССКОМ ЯЗЫКОВОМ СОЗНАНИИ

Н. В. Акованцева

Воронежский государственный университет

Поступила в редакцию 6 июля 2015 г.

Аннотация: в статье рассматривается проблема интеграции результатов ассоциативных экспериментов.

Ключевые слова: ассоциативный эксперимент, интеграция, когнитивная лингвистика, психолингвистика, семантика.

Abstract: the problem of integration of results of associative experiments is considered in the article.

Key-words: associative experiment, integration, cognitive linguistics, psycholinguistics, semantics.

Экспериментальные исследования семантики слова ассоциативными методами свидетельствуют, что в результатах экспериментов выявляется большое ассоциативное сходство в ассоциативных полях однокоренных стимулов или стимулов, оформленных в разной частеречной форме. На основе ассоциативных экспериментов со стимулами *отдых, отдыхать* мы пришли к выводу о возможности интеграции результатов, полученных разными методами, в единое ассоциативное поле с интегрированным стимулом ОТДЫХ. Подобная интеграция позволит учесть ассоциативные связи разного характера, полученные в результате разных экспериментов, что дает более объективную картину языкового сознания, чем отдельные ассоциативные эксперименты, что особенно важно, если ассоциативные эксперименты проводятся в интересах описания соответствующего концепта или психолингвистических значений слов-стимулов.

Со стимулам *отдых* был проведен свободный ассоциативный эксперимент и направленный эксперимент – с формулами *какой, это, где, как, с кем*; со стимулом *отдыхать* был проведен свободный ассоциативный эксперимент и направленный – с формулами *что делать, где, как, с кем*.

По результатам экспериментов было сформировано интегрированное ассоциативное поле. Ассоциативные реакции приводятся в той языковой форме, в которой они были даны испытуемыми, за исключением тех, которые различались падежными формами или падежами, т. к. такое различие было обусловлено исключительно поставленным вопросом. Например: *с друзьями 453* (с друзьями 349 друзья 104); *на море 420* (море 191, на море 203 у моря 15, в море 11) – и т. д.

Интегрированное ассоциативное поле имеет следующий вид (в статье приводятся реакции с частотой до 5 включительно):

Отдых/отдыхать 7562 – с друзьями 349, дома 237, на море 203, море 191, на природе 155, весело 146, с родными 142, с семьей 120, хороший 117, активный 114, спать 111, друзья 104, одному 83 (один 48, одному 35), веселый 72, сон 71, с родителями 67, расслабляться 55, на даче 52, гулять 51, за границей, лето 47, в лесу 46, веселиться, с девушкой 43, дом 42, пляж, семья 40, загорать 39, природа, с любимым человеком 37 спокойный, читать 35, активно, веселье 34, с любимым 33, красиво 29, расслабление, с детьми, с родственниками 28, на улице, на Юге, родители 27, в деревне 26, интересно, плавать 25, долго, ничего не делать, спокойно 24, купаться, пассивный, спорт 23, в одиночестве, на реке, одной, спокойствие 22, лес, приятный, развлекаться, смотреть телевизор 21, в клубе, долгий, интересный, отпуск, с мамой, солнце 19, в горах, девушка, каникулы, лежать, на диване, на пляже, одна, с подругой, с приятелями, слушать музыку 18, развлечение, с близкими людьми 17, грустить, играть, полезный, путешествовать 16, классный, красивый, с мужем, с парнем, смена деятельности, танцевать, у моря, на речке 15 (река 8, на речке 7) 15, летний, приятно, радость, развлечения, расслабляющий, с другом 14, везде, горы, работать, с компанией 13, дача, запоминающийся, не работать, с близкими 12, в кафе, в кино, играть в компьютер, кровать, купаться в море, лежа, на курорте, общаться, расслабиться, с пользой, свобода, со знакомыми, Сочи 11, бездельничать, в гостях, диван, клевый, круто, любимый человек, познавательный, с женой, с удовольствием, Юг 10, клево, общаться с друзьями, путешествия, с книгой, спортивный, счастье, тишина, турбаза 9, беззаботно, в Сочи, долгожданный, думать, за городом, кафе, отлично, путешествие, радоваться, речка, родные, с душой 8, беззаботный, в компании, в театре, друг, загорать на пляже, заниматься любимым делом, заниматься спортом, кино, классно, лень, на свежем воздухе, покой, прогулка, разнообразный, с подругами, с самим собой, свободное время, тихий, шумный

7, в парке, в санатории, восстановление сил, всегда, здорово, компания, легко, лежать на пляже, молодой человек, музыка, на острове, на турбазе, наедине, наслаждаться, забываемый, ни с кем, общение, одиночество, океан, отдыхать, подвижный, подруга, рыбалка, с любимой, с любимыми, с сестрой, с собакой, сидя, тепло, тихо, увлекательный, удовольствие, улица, хобби, чтение б, безделье, близкие, в кровати, в кругу семьи, в одиночку, вместе, во сне, время, выходной, есть, жизнь, за рубежом, играть в комп, короткий, легкий, летом, мама, мечтать, на крова-

ти, наслаждение, оздоровительный, отличный, получать удовольствие, прекрасно, приятное времяпрепровождение, продолжительный, работа, радостно, развлекательный, релаксация, с близкими друзьями, с внуками, с любимой девушкой, с мальчиком, с телевизором, сам с собой, сидеть, смена вида деятельности, у друзей, ходить в кино, читать книгу, шумно, экстремальный 5 и т. д.

Общее число интегрированных реакций – 7598.

Частеречная принадлежность реакций интегрированного ассоциативного поля «отдых» имеет следующий вид:

| | Число разных реакций | Общее число реакций |
|--|----------------------|---------------------|
| существительное | 586 | 4071 |
| прилагательное | 160 | 794 |
| глагол | 101 | 708 |
| наречие | 143 | 606 |
| причастие | 10 | 35 |
| местоимение | 16 | 30 |
| деепричастие | 9 | 26 |
| модальные глаголы | 2 | 2 |
| словосочетания и развернутые сочетания | 915 | 1326 |
| | | 7598 |

Анализ полученных результатов показал следующее.

1. Свободные и направленные ассоциативные эксперименты дают во многом схожие результаты.

2. Для испытуемых общая смысловая ассоциация важнее частеречной и синтаксической формы реакции, участники эксперимента преимущественно реагируют на общую семантику стимула. У ИИ есть некоторое общее представление об отдыхе: *на море весело* или *хорошо проводить время в кругу близких людей*, которое актуализируется в эксперименте независимо от частеречной принадлежности стимула.

3. Встречаются многочисленные реакции, напоминающие словарные статьи или дефиниции. Возможно, такие реакции ИИ дают, поскольку считают, что им нужно дать определение исследуемым словам, а не предложить ассоциативную реакцию. Например, в направленном ассоциативном эксперименте (НАЭ): *отдых – это...* мы получаем следующие реакции: *восстановление организма психически и физически после напряженной деятельности; время препровождение, в течение которого человек расслабляется, а также получает удовольствие; времяпрепровождение с целью восстановления сил, замена умственной деятельности физической и наоборот, отведенное время для проведения собственного досуга*. В НАЭ *отдыхать – что делать...* зафиксированы следующие реакции: *приятно с пользой проводить свободное время, менять род деятельности, иметь свободное время* и др. Такие реакции единичны и относятся к крайней периферии ассоциативного поля

4. Частотны реакции, описывающие некую обстановку (ситуацию) и состоящие из нескольких компонентов. Например, *веселое времяпрепровождение с друзьями; где чувствуешь себя комфортно и душа радуется; когда лежишь на белом песке, впереди закат и рядом с тобой любимый человек; на диване с попкорном и колой; общение с внуками вечерами в саду; огромное количество людей и всевозможных развлечений предпочтительно в темное время суток; сауна после игры в футбол; уехать из города с любимым человеком* и др.

Таким образом, можно сформировать интегрированное ассоциативное поле для сходных по семантике стимулов, которое будет отражать реальность современного языкового сознания во всех его аспектах.

Интегрированное ассоциативное поле подтверждает «принцип *дополнительности семантических описаний* – адекватное описание ментальной единицы предполагает обобщение, интеграцию разных ее описаний (ср. знаменитый принцип дополнительной Н. Бора, сформулированный им для научных теорий)» (Стернин 2012, с.16).

Такое поле может выступать базой для когнитивного и семантического описания слов-стимулов.

ЛИТЕРАТУРА

1. Стернин И. А. Проблема неединственности мета-языкового описания ментальных единиц в лингвистике // Лингвоконцептология и психоллингвистика. – Вып. 5.– Воронеж : «Истоки», 2012. – С. 8–17.

Воронежский государственный университет
Акованцева Н. В., преподаватель кафедры общего языкознания и стилистики
E-mail: nadin007_2002@mail.ru

Voronezh state university
Akovantseva N. V., Lecturer of the General Linguistics and Stylistics Department
E-mail: nadin007_2002@mail.ru